

Taxation (Russia) glossary  
Налогообложение в Российской Федерации глоссарий

Term/Термин	Translation/Перевод
Accounting Policy	Учетная политика
Accrual method	Метод начисления
Act of tax audit	Акт налоговой проверки
Administrative appeal	Апелляционная жалоба на решение о привлечении к ответственности за совершение налогового правонарушения или решение об отказе в привлечении к ответственности за совершение налогового правонарушения
Advance tax payment	Авансовый платеж налога
Agency contract	Агентский договор
Agent	Агент
Allowance	Пособие
Amended tax return	Уточненная налоговая декларация
Amending VAT-invoice	Корректировочный счет-фактура
Analytical tax register	Аналитический налоговый регистр
Arbitrary Court	Арбитражный суд
Assignment of receivables	Уступка права требования
Author order agreement	Договор авторского заказа
Bad debt provision	Резерв по сомнительным долгам
Bad debt write off	Списание сомнительного долга
Bank	Банк
Bank account	Счет в банке
Bank deposit	Банковский вклад
Beneficiary	Лицо имеющее фактическое право на доход
Benefit in kind	Доход в натуральной форме (неденежной)
Bonus	Премия (за выполнение определенных условий договора)
Branch	Обособленное подразделение
Budget (Federal, Regional, Local)	Бюджет РФ (Федеральный, Региональный или Местный)
Cadastral value	Кадастровая стоимость
Calculation period (for Insurance Contributions purposes)	Расчетный период
Capitalization coefficient	Коэффициент капитализации
Cash method	Кассовый метод
Central Bank key rate	Ключевая ставка Центрального Банка РФ
Children allowance (Standard deduction)	Стандартный налоговый вычет на ребенка (детей)
Citizen of Russia	Гражданин России
Claw-back	Восстановление НДС
Close relatives	Близкие родственники
Coming into force	Вступление в силу
Commodity goods	сырьевые товары
Company (legal entity)	Юридическое лицо
Comparable conditions	Сопоставимые условия

Comparable Uncontrolled Prices	Метод сопоставимых рыночных цен
Controlled debt	Контролируемая задолженность
Controlled loan	Контролируемый заём
Controlled transactions (Controlled Deals)	Контролируемые сделки
Corporate Profits Tax	Налог на прибыль
Corrective VAT-invoice	Исправительный счет-фактура
Cost Plus Method	Затратный метод
Country Information	Страновая информация
Country Report	Страновой отчет
Customs declaration	Таможенная декларация
Customs Union	Таможенный Союз
Decision on tax audit (First tax decision)	Решение по результатам налоговой проверки
Deductible expenses	Учитываемые расходы в целях налога на прибыль
Deemed dividends	Часть процентов по займам между взаимозависимыми лицами, признаваемая для целей налогообложения дивидендами
Depreciation	Амортизация (основного средства)
Depreciation method	Метод начисления амортизации
Discount	Скидка с цены(стоимости)
Dividends	Дивиденды
Documentation on International Group of Companies	Документация по международной группе компаний
Double Tax Treaty	Соглашение об избежании двойного налогообложения
Due date of tax payment	Срок уплаты налога
Duty	Сбор
Economic benefit	Экономическая выгода
Economically justified (expenses)	Экономически обоснованные (расходы)
Educational deduction	Налоговый вычет на обучение
Employment related income	Выплаты(вознаграждения) в рамках трудовых правоотношений
Entrepreneurial activities	Предпринимательская деятельность
Equity	Уставный капитал
Except activities/transactions	Деятельность/операции освобожденные от налогообложения
Exchange difference	Курсовая разница
Excise Duty	Акциз
Expense	Расход
Expensive medical treatment	Дорогостоящее лечение
Export	Экспорт
Export confirmation documents	Документы, подтверждающие экспорт
Federal tax	Федеральный налог
Federal Tax Authority	Федеральная налоговая служба
Fine	Штраф (за невыполнение условий договора)

Fixed asset	Основное средство
Free of charge sale	Передача (товара, результатов оказания услуги) на безвозмездной основе
Full blood (biological) relatives	Полнокровные родственники
Gifting	Дарение
Global documentation	Глобальная документация
Hospitality expenses (Business Entertainment)	Представительские расходы
Immediate write-off	Амортизационная премия
Immovable property	Недвижимое имущество
Import	Импорт
Imputed interest (economy on interest)	Материальная выгода от экономии на процентах
Individual entrepreneur	Индивидуальный предприниматель
Individual(Person)	Физическое лицо
Inheritance	Наследование
Initial value	Первоначальная стоимость
Injection into assets	Вклад в имущество
Injection into equity	Вклад в уставный капитал
INN	Идентификационный Номер Налогоплательщика
Insurance contract	Договор страхования
Insurance contribution	Страховой взнос
Insurance contributions	Страховые взносы
Insurance Contribution Rate	Тариф страховых взносов
Insurance premium	Страховая премия(взнос)
Intangible asset	Нематериальный актив
Interest	Проценты
International Treaty	Международный договор
Investment account	Инвестиционный счет
Investment deduction	Инвестиционный налоговый вычет
Irremovable improvements	Неотделимые улучшения
Joint operation (activity) agreement	Договор о совместной деятельности
Journal of incoming and outgoing VAT-invoices registration	Журнал Регистрации входящих и исходящих счетов-фактур
KPP	Код Причины Поставки (на учет налогоплательщика по месту его нахождения, нахождения его обособленного подразделения или недвижимого имущества)
Land plot	Земельный участок
Land plot purchase right option	Право на приобретение земельного участка
Late payment interest	Пеня
Leasing	Аренда
Linear depreciation method	Линейный метод начисления амортизации
List	Реестр

Local Tax	Местный налог
Loss carried forward	Убыток, переносимый на будущее
Lottery	Лотерея
Market price	Рыночная цена
Material gain	Материальная выгода (от покупки товаров, работ или услуг по пониженной цене)
Modernization of fixed asset	Модернизация основного средства
Mortgage	Ипотека
Movable property	Движимое имущество
Mutual agreement procedure	Взаимосогласительная процедура
National (Local) documentation	Национальная документация
Net assets	Чистые активы
Net Book Value (NBV)	Остаточная стоимость
Netback Pricing Method	Метод цены последующей реализации
Non-deductible expenses	Неучитываемые расходы в целях налога на прибыль
Non-linear depreciation method	Нелинейный метод начисления амортизации
Non-operating incomes/expenses	Внереализационные доходы/расходы
Non-payment of tax	Неуплата налога
Non-quoted securities	Ценные бумаги, не обращающиеся на организованном рынке
Notice (Notification) on indirect tax payment	Уведомление об уплате косвенных налогов
Notification on Controlled Transactions	Уведомление о контролируемых сделках
Offset of tax	Зачет (излишне уплаченного налога)
Penalty	Штраф
Per diem	Суточные
Period allowable for claims (limitation period)	Срок давности
Personal Income Tax	Налог на доходы физических лиц
Place of location	Местонахождение
Principal	Принципал
Principal Purpose Test	Принцип главной деловой цели (ст. 54.1 НК РФ)
Proceeding on tax violation	Производство по делам о нарушениях законодательства о налогах и сборах
Professional deduction	Профессиональный налоговый вычет
Profit	Прибыль
Profit Split Method	Метод распределения прибыли
Property	Имущество
Property deduction	Имущественный вычет
Property right transfer	Переход(передача) права собственности
Property tax	Налог на имущество
Proportion	Пропорция
Proprietary rights transfer	Передача имущественных прав

Publicly quoted company	Российская и иностранная организация, являющаяся эмитентом ценных бумаг, которые (либо депозитарные расписки на которые) прошли процедуру листинга и (или) были допущены к обращению на одной или нескольких российских биржах, имеющих соответствующую лицензию, или биржах, включенных в перечень иностранных финансовых посредников
Purchase Book	Книга Покупок
Put into use	Ввод в эксплуатацию
Quoted securities	Ценные бумаги, обращающиеся на организованном рынке
R&D	Научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки
Reality principle	Принцип реальности (соответствия действительности) (ст. 54.1 НК РФ)
Reasoned opinion	Мотивированное мнение налогового органа
Recovery (of VAT)	Принятие сумм НДС к вычету
Reduced tax rate	Пониженная налоговая ставка
Refund	Возврат
Regional legislation	Региональное законодательство
Regional tax	Региональный налог
Regional Tax Authority	Региональный налоговый орган
Related (Affiliated) parties	Взаимозависимые лица
Repair (of a fixed asset)	Ремонт основного средства
Report of Agent	Отчет агента
Request of supporting documentation and/or information	Требование о предоставлении документов(информации)
Residential property	Жилое недвижимое имущество
Rosreestr	Росреестр
Sales Book	Книга Продаж
Sales proceeds	Выручка от реализации (товаров, работ, услуг)
Self-construction works	Выполнение строительно-монтажных работ для собственного потребления
Semi-finished goods	Полуфабрикаты
Sick leave allowance	Пособие по временной нетрудоспособности
Simplified Tax System	Упрощенная система налогообложения
Social deduction	Социальный налоговый вычет
Source of income	Источник дохода
Standard tax rate	Стандартная налоговая ставка
Subordinated legislation	Ползаконные акты (законодательства)
Supporting documents	Подтверждающие документы (первичные учетные документы)
Tax	Налог
Tax accounting	Налоговый учет
Tax accounting data	Данные налогового учета
Tax agent	Налоговый агент

Tax audit note(receipt)	Справка о проведении налоговой проверки
Tax audit(desk and field/on-site)	Налоговая проверка (камеральная и выездная)
Tax Authority	Налоговый орган (территориальный)
Tax base	Налоговая база
Tax Code	Налоговый Кодекс
Tax computation procedure	Порядок исчисления налога
Tax Incentive	Налоговая льгота
Taxable income	Налогооблагаемый доход
Tax Monitoring	Налоговый Мониторинг
Tax object	Объект налогообложения
Tax payment procedure	Порядок уплаты налога
Tax payment request	Требование об уплате налога
Tax period	Налоговый период
Tax rate	Налоговая ставка
Tax resident	Налоговый резидент
Tax return	Налоговая декларация
Tax violation	Налоговое правонарушение
Taxpayer	Налогоплательщик
Term	Термин
Territory of Russian Federation	Территория РФ
Thin Capitalization Rules	Правила тонкой капитализации
Transactional Net Margin Method	Метод сопоставимой рентабельности
Transfer of goods (performance of work, rendering of services) for own usage (consumption)	Передача товаров (выполнение работ, оказание услуг) для собственных нужд
Transfer Pricing	Трансфертное ценообразование
Transfer Pricing Documentation	Документация по трансфертному ценообразованию
Transportation documents	Транспортные документы
Uniform State Register	Единый государственный реестр недвижимости
Uniform goods (services)	Однородные товары(услуги)
Unpaid tax debt	Недоимка (задолженность по налогам и сборам)
Useful life	Срок полезного использования
VAT (Value Added Tax)	НДС
VAT-invoice	Счет-фактура
Voluntary Pension Insurance	Добровольное пенсионное страхование
Voluntary personal (medical, life) insurance	Добровольное личное (медицинское, страхование жизни) страхование
Withholding of tax, duty, insurance contribution	Взыскание налога, сбора, страховых взносов
Withholding Tax (WHT)	Налог (взымаемый) у источника